



CONVENTION-CADRE DE L'OMS
POUR LA LUTTE ANTITABAC

**Conférence des Parties à la
Convention-cadre de l'OMS
pour la lutte antitabac**

Sixième session
Moscou (Fédération de Russie), 13-18 octobre 2014

**FCTC/COP/6/DIV/2
30 mai 2014**

Guide à l'usage des participants à la Conférence des Parties

Table des matières

Lieu et date	3
Processus d'inscription	3
Pouvoirs	3
Badges	4
Horaires des séances.....	4
Réunions régionales informelles.....	4
Séminaires à la mi-journée	5
Visas	5
Arrivée à Moscou et transfert dans les hôtels.....	5
Réservations de chambres d'hôtel	6
Transports sur place	6
Assurance	7
Dispositions applicables aux parties ayant droit à la couverture des frais de voyage	7
Distribution des documents	7
Soumission de propositions par les délégations	8
Liste des participants	8
Réservation de salles pour les réunions bilatérales et privées.....	8
Vaccins.....	9
Conditions météorologiques et fuseau horaire	9
Électricité.....	9
Taxe à la valeur ajoutée (TVA)	9
Coordonnées utiles	10
Sécurité personnelle	10
ANNEXE 1	12
ANNEXE 2	13
ANNEXE 3	14

Lieu et date

La sixième session de la Conférence des Parties à la Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac (Convention-cadre de l'OMS) aura lieu au World Trade Centre à Moscou (WTC) (Krasnopresnenskaya nab., 12, 123610 Moscou, Fédération de Russie, Tél. +7 495 258 12 12, <http://www.wtcmoscow.ru/eng.>).

La première séance plénière s'ouvrira le lundi 13 octobre 2014 à 10 heures au Palais des Congrès (Congress Centre) du WTC, dans le Congress Hall, entrée porte 4, au deuxième étage, et la session se terminera au plus tard le samedi 18 octobre 2014 à 13 heures.

L'annexe 3 contient un plan du WTC.

Il est interdit de fumer dans les locaux où se déroulera la session.

Processus d'inscription

L'inscription en ligne est obligatoire pour les réunions de la Conférence des Parties. Les instructions détaillées peuvent être téléchargées sur le site Web de la Convention-cadre de l'OMS à l'adresse <http://www.who.int/fctc/cop/sessions/cop6>. On utilisera le nom d'utilisateur et le mot de passe indiqués dans la note verbale envoyée à toutes les Parties et aux observateurs accrédités auprès de la Conférence des Parties. **Un** seul point focal par délégation peut s'inscrire (une personne basée de préférence à la Mission permanente à Genève, sinon dans la capitale). Une fois le point focal inscrit, il/elle pourra inscrire et soumettre le nom des délégués et joindre un exemplaire des pouvoirs contenant la composition de la délégation. Tout changement dans la composition d'une délégation devra également être communiqué par la voie du système d'inscription en ligne et les pouvoirs révisés devront être soumis au Secrétariat de la Convention.

Les États non Parties et les organisations accréditées en qualité d'observateurs auprès de la Conférence des Parties devront également suivre la même procédure pour l'inscription en ligne.

Toute demande de renseignement concernant le système d'inscription peut être faite par courrier électronique à l'adresse: copregistration@who.int, ou par téléphone au numéro: +41 22 791 7000 (choisir l'option 3).

Les inscriptions en ligne doivent être effectuées au plus tard le 30 septembre 2014.

Pouvoirs

Bien qu'un exemplaire des pouvoirs des participants ait été préalablement soumis par la voie du système d'inscription en ligne, **les Parties devront remettre l'original des pouvoirs au Secrétariat de la Convention** avant l'ouverture de la session. Seuls les documents originaux sont examinés et considérés comme des pouvoirs officiels par la Conférence des Parties.

Les pouvoirs doivent être délivrés et signés par le Chef de l'État, le Ministre des Affaires étrangères, le Ministre de la Santé, ou une autre autorité compétente, à savoir une Mission permanente ou un haut responsable politique. Les délégués peuvent être accompagnés de suppléants et de conseillers. Les pouvoirs devront être adressés au Secrétariat de la Convention et inclure, en plus du titre complet et de la date de la réunion, les informations suivantes pour chaque participant: le NOM DE FAMILLE (en majuscules), le prénom, le titre, la fonction, l'établissement, le sexe (sauf s'il figure dans le titre) et les coordonnées. Dans le cas d'une organisation d'intégration économique régionale, les pouvoirs devront être délivrés par l'autorité compétente de cette organisation.

Badges

Les participants pourront retirer leur badge avant l'ouverture de la session au bureau des inscriptions situé à la porte 4, au premier étage du Palais des Congrès du WTC. Le bureau des inscriptions sera ouvert:

- **le dimanche 12 octobre, de 14 heures à 18 heures**
(Un service de navette gratuit sera disponible entre les hôtels dont la liste figure à l'annexe 2 et le Palais des Congrès du WTC)
- du lundi 13 octobre au vendredi 17 octobre, de 8 heures à 18 heures
- le samedi 18 octobre, de 8 heures jusqu'à la clôture de la session.

Les délégations qui n'ont pas remis leurs pouvoirs au Secrétariat de la Convention avant l'ouverture de la session, par la voie du système d'inscription en ligne ou sous la forme des originaux, devront s'inscrire et déposer leurs pouvoirs au bureau des inscriptions. **Veillez noter que seules les personnes dont le nom figure sur des pouvoirs en bonne et due forme (voir ci-dessus la section relative aux pouvoirs) se verront remettre un badge. L'accès au centre de conférences et aux salles de réunion sera réservé aux personnes portant un badge.**

À des fins de sécurité et de contrôle, tous les participants sont priés de porter leur badge en permanence, aussi bien en séance que pendant les réceptions.

Horaires des séances

Lundi 13 octobre 2014

- | | |
|-------------|---|
| 10h00–13h00 | Cérémonie d'ouverture et première séance plénière |
| 15h00–18h00 | Séance plénière |
| 19h00 | Réception de bienvenue donnée par le Ministre de la Santé de la Fédération de Russie (European Banquet Hall, WTC) |

Du mardi 14 octobre au vendredi 17 octobre 2014

- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 10h00–13h00 | Séance plénière ou commissions |
| 15h00–18h00 | Séance plénière ou commissions |

Samedi 18 octobre 2014

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 10h00–13h00 | Séance plénière et clôture |
|-------------|----------------------------|

Réunions régionales informelles

Le Secrétariat prendra des dispositions pour permettre aux groupes régionaux de la Région africaine, de la Région des Amériques, de la Région de la Méditerranée orientale, de la Région européenne, de la Région de l'Asie du Sud-Est, et de la Région du Pacifique occidental de tenir des réunions régionales informelles comme suit:

- le lundi 13 octobre de 8h15 à 9h30
(les délégués sont priés de s'inscrire et de retirer leur badge si possible le dimanche 12 octobre 2014 comme indiqué ci-dessus)
- du mardi 14 octobre au samedi 17 octobre de 8h45 à 9h45

Les informations concernant les salles allouées à chaque groupe régional pour les réunions précitées seront disponibles sur le site Web de la Convention-cadre de l'OMS à l'adresse : <http://www.who.int/fctc/cop/sessions/cop6>).

Séminaires à la mi-journée

Des séminaires ouverts à tous les participants seront organisés à la mi-journée pendant la session. Le programme de ces séminaires sera communiqué à l'avance.

Visas

Les participants devront s'assurer qu'ils sont en possession d'un passeport en cours de validité reconnu par le Gouvernement de la Fédération de Russie et se procurer, le cas échéant, un visa pour la Russie auprès de l'ambassade de la Fédération de Russie dans leur pays d'origine – ou auprès de l'ambassade ou du consulat de la Fédération de Russie le plus proche – avant d'entrer en Fédération de Russie. Il est conseillé aux participants de s'adresser directement à l'ambassade ou au consulat de la Fédération de Russie le plus proche et de ne pas recourir aux services d'un intermédiaire.

Pour de plus amples informations sur l'obligation de visa, les participants devront contacter la mission diplomatique ou consulaire de la Fédération de Russie la plus proche ou consulter le site Web officiel du Ministère des Affaires étrangères de la Fédération de Russie à l'adresse : http://mid.ru/zu_r.nsf/strawebeng.

Les participants en provenance de pays ayant conclu un accord spécial en matière de visas avec la Fédération de Russie pourront être exemptés de l'obligation de se munir d'un visa et pourront de ce fait séjourner sans visa en Fédération de Russie pendant une durée déterminée, selon le type d'accord conclu entre les deux pays. Pour de plus amples informations sur les exemptions de visa, veuillez consulter le site Web local consacré à la sixième session de la Conférence des Parties à l'adresse : <http://www.cop6russia.org/>, site qui sera opérationnel à compter du 15 juillet 2014; entretemps, les demandes de renseignements peuvent être adressées au Comité d'organisation de la sixième session de la Conférence des Parties à Moscou, par courrier électronique à l'adresse : local@cop6russia.org.

Arrivée à Moscou et transfert dans les hôtels

Moscou a trois aéroports internationaux, comme suit (distance du centre ville):

- l'aéroport international Sheremetyevo (SVO) à 29 km (18 miles) au nord-ouest,
- l'aéroport international Vnukovo (VKO) à 28 km (17 miles) au sud-ouest, et
- l'aéroport international Domodedovo (DME) à 42 kilomètres (26 miles) au sud-est.

La station de métro la plus proche est à environ 15 minutes de marche du WTC (les stations de métro Vystavochnaya et Krasnopresnenskaya). Le trajet entre cette station et le centre ville dure 10 minutes (stations de métro Okhotny ryad/ Ploshad revolucii). Voir le plan à l'annexe 3.

Des bureaux d'accueil pour la sixième session de la Conférence des Parties seront situés dans le terminal d'arrivée (après le contrôle des passeports et la douane) de chacun des trois aéroports internationaux de Moscou (Domodedovo, Vnukovo, Sheremetyevo) du samedi 11 octobre au lundi 13 octobre 2014 inclus, pour faciliter le transfert des participants dans leur hôtel.

Le pays hôte assurera, à l'arrivée et au départ, un service de navette gratuit pour les participants entre les trois aéroports internationaux précités et les hôtels dont la liste figure à l'annexe 2, sous réserve que les participants aient informé à l'avance l'organisateur de conférences local des détails de leur arrivée en remplissant le formulaire disponible sur le site Web local consacré à la sixième session de la Conférence des Parties (<http://www.cop6russia.org>), qui sera opérationnel à compter du 15 juillet 2014. Des informations supplémentaires sur les services de navette aux aéroports sont également disponibles sur ce site.

Réservations de chambres d'hôtel

Le pays hôte a réservé des chambres dans plusieurs hôtels à un tarif négocié pour faciliter l'hébergement des délégués (voir l'annexe 2). Les participants qui souhaitent retenir une des chambres d'hôtel réservées pour la sixième session de la Conférence des Parties sont priés de remplir une demande de réservation **avant le 1er septembre 2014** directement sur le site Web local consacré à la session (<http://www.cop6russia.org>), où ils trouveront aussi d'autres renseignements sur chaque hôtel, notamment les tarifs et les dispositions applicables en cas de modification ou d'annulation. Le site Web local consacré à la session sera opérationnel dès le 15 juillet et les demandes de réservation de chambres d'hôtel, dans l'intervalle, peuvent être adressées au Comité d'organisation à Moscou, par courrier électronique à l'adresse local@cop6russia.org.

Les demandes de réservation de chambres d'hôtel des participants à la sixième session de la Conférence des Parties seront traitées **dans l'ordre d'arrivée**.

Les délégués doivent se charger de faire eux-mêmes leur réservation et de vérifier soigneusement les dispositions applicables par chaque hôtel en cas de modification ou d'annulation. Les participants devront également régler leur note d'hôtel conformément aux conditions et aux instructions de l'organisateur de conférences local.

En cas d'annulation, de modification des dates ou de tout autre changement apporté aux réservations de chambres d'hôtel effectuées au moyen du site Web consacré à la session (<http://www.cop6russia.org/>) ou directement auprès de l'organisateur de conférences local, les participants sont priés d'en informer directement par écrit l'organisateur de conférences local dans les délais prescrits par la politique relative aux annulations.

Transports sur place

Tous les jours pendant la session, du dimanche 12 octobre au samedi 18 octobre 2014, des navettes assureront le transport entre les hôtels dont la liste figure à l'annexe 2 et le Palais des Congrès du WTC. Les participants sont priés de consulter les horaires des navettes affichés à la réception des hôtels dont la liste figure à l'annexe 2. Pour de plus amples informations, notamment sur les transports publics, veuillez consulter la section relative aux transports sur le site Web consacré à la session (<http://www.cop6russia.org>).

Assurance

Les participants sont avisés que le Secrétariat de la Convention et le pays hôte déclinent toute responsabilité en cas de décès, de traumatisme, de maladie ou de toute autre incapacité survenant dans le cadre de leur participation à la session. Aussi appartient-il aux participants de souscrire eux-mêmes les assurances nécessaires.

Dispositions applicables aux parties ayant droit à la couverture des frais de voyage

Conformément à la décision FCTC/COP5(18)¹, une aide financière est disponible pour faciliter la participation des pays Parties à faible revenu ou à revenu intermédiaire de la tranche inférieure (voir la liste à l'annexe 1). L'aide financière inclut un billet d'avion (au tarif le moins cher en classe économique par l'itinéraire le plus direct) et une indemnité journalière de subsistance pour un délégué.

Le Secrétariat de la Convention ne prendra les dispositions concernant les voyages qu'à réception des pouvoirs en bonne et due forme dont un exemplaire lui est préalablement présenté par la voie du système d'inscription en ligne ou dont l'original lui est remis. Pour que les voyages puissent être organisés en temps voulu, les Parties ayant droit à la couverture des frais de voyage, inclus dans la liste figurant à l'annexe 1, sont priées de s'inscrire en ligne **au plus tard le 1^{er} septembre 2014**, en indiquant le nom du délégué qui bénéficiera de l'aide. Compte tenu des difficultés budgétaires et de l'augmentation du prix des billets d'avion, le Secrétariat ne peut garantir la couverture des frais de voyage au-delà du 1^{er} septembre 2014.

Les participants ayant perçu l'indemnité journalière de subsistance avant la session et dont la participation est ensuite annulée seront priés de rembourser le montant intégral de l'indemnité reçue au Secrétariat de la Convention.

Les dispositions prises directement par une Partie ou par un participant sans accord préalable avec le Secrétariat de la Convention ne donneront droit à aucun remboursement.

Distribution des documents

Conformément aux mesures d'économie adoptées par la Conférence des Parties à sa cinquième session, qui visaient notamment à réduire les frais d'impression et d'envoi de la documentation, tout en contribuant à réduire l'empreinte carbone des sessions de la Conférence des Parties, la documentation officielle de la session ne sera pas envoyée sur papier aux Parties et aux observateurs accrédités mais elle sera téléchargeable sur le site Web de la Convention-cadre de l'OMS (<http://www.who.int/fctc>) 60 jours avant l'ouverture de la session. Les Parties pour lesquelles il est difficile d'accéder à la documentation et de la télécharger sur le site Web peuvent demander un jeu d'exemplaires sur papier au Secrétariat par courrier électronique à l'adresse copfctc@who.int dès que possible avant l'ouverture de la session.

Les participants pourront se procurer les documents établis pendant la session auprès du bureau du Secrétariat chargé de la distribution des documents. Le seul service de distribution des documents considéré comme officiel pour la session est celui qui est assuré par ce bureau.

¹ Consultable à l'adresse <http://www.who.int/fctc/publications>. Le Gouvernement de la Fédération de Russie a généreusement versé des fonds supplémentaires pour la sixième session de la Conférence des Parties de sorte que l'indemnité journalière de voyage pourra également être versée à un délégué de chaque pays à faible revenu ou à revenu intermédiaire de la tranche inférieure non inclus au nombre des pays les moins avancés, conformément au paragraphe 4. 1) du dispositif de la décision FCTC/COP5(18).

Soumission de propositions par les délégations

Les délégations qui souhaitent distribuer des projets de décisions à la plénière ou à l'une de ses commissions sont priées de les remettre à l'Assistant du Secrétaire de la plénière ou de la commission concernée. L'article 33 du Règlement intérieur de la Conférence des Parties stipule que les projets de décisions doivent être soumis aux délégations au moins 24 heures avant l'examen d'une proposition, et les textes doivent donc être remis assez tôt pour pouvoir être traduits et reproduits dans toutes les langues de travail. Sur demande, le Secrétariat peut fournir l'appui logistique et rédactionnel et les informations nécessaires.

Liste des participants

Une liste provisoire des participants (document FCTC/COP/6/DIV/1) sera disponible et postée sur le site Web de la Convention-cadre de l'OMS (www.who.int/fctc) à l'ouverture de la session. Cette liste sera établie sur la base des pouvoirs en bonne et due forme remis au Secrétariat de la Convention jusqu'au dimanche 12 octobre 2014 à midi. Une liste révisée sera publiée ultérieurement. En cas de changement officiel de leur composition, les délégations sont priées d'en aviser le Secrétariat de la Convention par écrit pendant la session en remplissant le formulaire officiel disponible au bureau des inscriptions, ou par courrier électronique à l'adresse copfctc@who.int. Le formulaire doit être signé par le chef de délégation.

Réservation de salles pour les réunions bilatérales et privées

Les locaux pouvant accueillir les réunions bilatérales ou privées sont en nombre limité; sur demande, des salles pourront être affectées par le Secrétariat de la Convention pour certaines réunions mais l'interprétation ne pourra pas y être assurée.

Services disponibles dans le Palais des Congrès

Bureau d'information

Situé dans le Palais des Congrès du WTC, entrée porte 4, au premier étage. Le bureau renseignera les participants sur diverses questions les concernant et les orientera vers d'autres services chargés par exemple des voyages, du courrier, de l'assistance médicale, des communications, etc. Les objets trouvés peuvent être apportés et retirés au bureau d'information.

Agence de voyage

Les participants doivent veiller à confirmer leur vol de retour. Le bureau des voyages de l'organisateur de conférences local, situé dans le Palais des Congrès du WTC, entrée porte 4, au premier étage, aidera les participants à modifier leurs réservations ou pour d'autres dispositions locales (navettes, etc.).

Cybercafé

Le centre de conférences dispose d'ordinateurs que les délégués pourront utiliser pour accéder à l'Internet, au courrier électronique et au traitement de texte. Il est situé dans le Palais des Congrès du WTC, entrée porte 4, dans le foyer au deuxième étage. Le centre de conférences est également équipé d'un système de connexion sans fil (Wi-Fi).

Service médical

Un service médical d'urgence sera assuré dans le centre de conférences, une infirmière se trouvant sur place du lundi 13 octobre au vendredi 17 octobre (de 9 heures à 18 heures), et le samedi 18 octobre (de 9 heures à 13 heures). En cas d'urgence médicale survenant en dehors du centre de conférences, les participants doivent appeler les urgences au 112.

Banque/bureaux de change

La monnaie de la Fédération de Russie est le rouble russe (RUB) (au 1^{er} mai 2014, 1 dollar des États-Unis d'Amérique équivalait à environ 35,90 RUB; 1 Euro équivaut à environ 49,70 RUB). Des bureaux de change sont disponibles dans le terminal des arrivées des aéroports internationaux et dans la plupart des hôtels.

Plusieurs banques, normalement ouvertes en semaine de 9 heures à 19 heures, sont situées dans le WTC. Les banques acceptent les chèques de voyage et les monnaies de la plupart des pays. Les cartes de crédit internationales (Visa, MasterCard) sont acceptées dans la plupart des hôtels, restaurants et magasins.

Téléphone

Des téléphones publics à carte pour les appels locaux et internationaux sont disponibles dans le centre de conférences.

Services de restauration

Le déjeuner sera gracieusement offert aux participants par le Gouvernement de la Fédération de Russie du lundi 13 octobre au vendredi 17 octobre compris. Le Palais des Congrès du WTC comporte aussi des restaurants et des cafés.

Vaccins

Aucune vaccination particulière n'est exigée à l'entrée en Fédération de Russie. Pour de plus amples informations, les participants peuvent consulter le site Web de l'OMS Voyages internationaux et santé à l'adresse <http://www.who.int/ith>.

Conditions météorologiques et fuseau horaire

En octobre, la température à Moscou se situe normalement entre 5 et 11°C. L'heure locale à Moscou est UTC/ GMT+ 4 heures.

Électricité

230 volts à 50 Hz. Un adaptateur peut être nécessaire. Les prises ont deux fiches cylindriques.

Taxe à la valeur ajoutée (TVA)

Une TVA de 18% est prélevée sur la plupart des biens et des services et elle est comprise dans les prix de détail.

Coordonnées utiles

Secrétariat de la Convention à Genève

- Tél.: (+41) 22 791 2713/5484; télécopie: (+41) 22 791 5830;
Courrier électronique: copfctc@who.int
Site Web: <http://www.who.int/fctc>

À Moscou:

- **Ministère de la Santé, Fédération de Russie**
127994, Russie, Moscou, Rakhmanovskiy per, 3
Courrier électronique: cop6@rosminzdrav.ru
Site Web: www.rosminzdrav.ru
- **Comité d'organisation et organisateur de conférences local**
Courrier électronique: local@cop6russia.org
Tél: +7 495 627 24 70
Site Web local consacré à la sixième session de la Conférence des Parties:
<http://www.cop6russia.org> (opérationnel à compter du 15 juillet 2014)
- **World Trade Centre et Palais des Congrès**
123610, Russie, Moscou, Krasnopresnenskaya nab., 12
Tél: +7 495 258 12 12
Courrier électronique: servinfo@wtcmoscow.ru
Site Web: <http://www.wtcmoscow.ru/eng>

Un répertoire téléphonique indiquant le nom et la fonction des personnes en service pendant la session sera disponible au bureau des documents.

Sécurité personnelle

Moscou, en général, est une ville sûre. Il est toutefois conseillé aux participants d'observer les précautions d'usage lorsqu'ils se déplacent en ville. En particulier:

- Soyez vigilant: surveillez vos bagages et porte-documents.
- Demandez à la réception de votre hôtel si des coffres sont disponibles.
- Ayez toujours sur vous le nom et l'adresse de votre hôtel (de préférence en anglais et en russe), ce qui pourra vous être utile si vous devez prendre un taxi.
- En cas d'événement imprévu ou si vous avez besoin d'aide, appelez le **numéro d'urgence suivant: 112**
- Veuillez noter que ni l'OMS ni les organisateurs locaux ne peuvent être tenus responsables de la perte d'objets personnels laissés sans surveillance pendant les réunions.

Numéros d'urgence et numéros utiles à Moscou:

- **Pompiers/urgences/secours/Police: 112**

- **Centre d’appel:** 8-800-220-00-01 or 8-800-220-00-02 (ce service fournit un large éventail d’informations utiles sur le tourisme, les transports publics, les services de réservation, etc.). Services disponibles en anglais.
- **Services de traduction:** +7 (495) 668-13-78 Services de traduction assurés par l’agence Translink en 16 langues dont l’anglais, l’arabe, le chinois, l’espagnol, le français et le russe.

ANNEXE 1

Parties ayant droit à la couverture des frais de voyage pour la sixième session de la Conférence des Parties²

Afghanistan	Mongolie
Angola	Myanmar
Arménie	Nauru
Bangladesh	Népal
Bénin	Nicaragua
Bhoutan	Niger
Bolivie (État plurinational de)	Nigéria
Burkina Faso	Nioué
Burundi	Ouganda
Cambodge	Ouzbékistan
Cameroun	Pakistan
Cap-Vert	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Comores	Paraguay
Congo	Philippines
Côte d'Ivoire	République arabe syrienne
Djibouti	République centrafricaine
Égypte	République démocratique du Congo
Éthiopie	République démocratique populaire lao
Gambie	République de Moldova
Géorgie	République populaire démocratique de Corée
Ghana	République-Unie de Tanzanie
Guatemala	Rwanda
Guinée	Samoa
Guinée-Bissau	Sao Tomé-et-Principe
Guinée équatoriale	Sénégal
Guyana	Sierra Leone
Honduras	Sri Lanka
Îles Cook	Soudan
Îles Salomon	Swaziland
Inde	Tadjikistan
Kenya	Tchad
Kirghizistan	Timor-Leste
Kiribati	Togo
Lesotho	Tuvalu
Libéria	Ukraine
Madagascar	Vanuatu
Mali	Viet Nam
Mauritanie	Yémen
Micronésie (États fédérés de)	Zambie

² Conformément à la décision FCTC/COP6(18) consultable à l'adresse <http://www.who.int/fctc/publications>. La couverture des frais de voyage pour faciliter la participation à la sixième session de la Conférence des Parties des pays Parties à revenu faible ou à revenu intermédiaire de la tranche inférieure inclut un billet d'avion (au tarif le moins cher en classe économique par l'itinéraire le plus direct) et une indemnité journalière de subsistance pour un délégué. **Seules les Parties ayant soumis des pouvoirs en bonne et due forme au Secrétariat avant le 1^{er} septembre 2014 peuvent solliciter cette aide financière.**

ANNEXE 2

LISTE D'HÔTELS

Les tarifs ci-dessous correspondent au prix d'une chambre pour une nuit en roubles russes (RUB) et comprennent le petit déjeuner et la TVA de 18%. Chaque participant devra régler directement sa note, selon les instructions de l'organisateur de conférences local, par carte de crédit pour le montant en RUB ou par transfert bancaire en RUB, dollars des États-Unis d'Amérique ou Euros. Les participants devront vérifier avec l'organisateur de conférences local les conditions applicables en cas de modification ou d'annulation des réservations.

Hôtel	Type de chambre	Tarif en semaine		Tarif le week-end ⁴		Distance du centre de conférences	Adresse	Site Web
		Simple	Double	Simple	Double			
CROWNE PLAZA 5*	Standard	8700	10750	6100	7850	0 km	12 Krasnopresnenskaya emb., 123610, Moscou	http://www.cpmow.ru/en
GOLDEN RING 5*	Standard	8700	10750	6100	7850	3.9 km	5 Smolenskaya St., Moscou	http://www.goldenringhotelmoscw.com/
	Deluxe	9200	11250	6600	8350			
RADISSON SLAVYANSKAYA 4*	Standard	7800	9200	5000	6400	3.1 km	2 Europe square, 121059, Moscou	http://www.radisson.ru/en/slavyanskayahotel-moscow
KORSTON 4*	Confort	7500	8200	4200	5000	9.9 km	15 Kosygina St., 119334, Moscou	http://www.korston.ru/en/moscow/
AEROSTAR 3+*	Standard	4200	5000	4200	5000	5.3 km	37, bldg. 9 Leningradskiy prospekt, 125167, Moscou	http://www.aerostar.ru/en
ARBAT 3*	Standard	4800	6000	4800	6000	3.6 km	12 Plotnikov Per, 119002, Moscou	http://arbat.president-hotel.ru/en
	Standard Modus	5200	6400	5200	6400			
	Deluxe	7600	8900	7600	8900			
	Deluxe Modus	7600	8900	7600	8900			

⁴ Le week-end couvre les trois nuits du vendredi soir au lundi matin.

ANNEXE 3

PLAN DU WORLD TRADE CENTRE DE MOSCOU (WTC)

Krasnopresnenskaya naberezhnaya, 12, Moscou, Fédération de Russie
(Tél. +7 495 258 12 12, <http://www.wtcmoscow.ru>)

